

兩年免費 1000M 寬頻服務計劃申請表
2 Years Free 1000M Broadband Service Plan Application Form

申請者資料 Subscriber's Details

以個人名義登記，請提供以下資料 For Personal Registration, please provide the following information. <input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 女士 Ms.		以公司名義登記，請提供以下資料 For Company Registration, please provide the following information.	
姓 Last Name	名 First Name	公司名稱 Company Name	
香港身份證/護照號碼 HKID/ Passport No.		商業登記號碼 Company BR No.	
出生日期 Date of Birth	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 日日/月月 (DD/MM)	聯絡人姓名 Name of Contact	<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 女士 Ms.
手提電話 Mobile No.		聯絡人手提電話 Mobile No. of Contact	
通訊電郵地址 Correspondence Email Address		聯絡人通訊電郵地址 Contact Correspondence Email Address	

安裝地址 Installation Address

室號 Flat/ Room	樓 Floor	座 Block	屋苑 Estate
------------------	------------	------------	--------------

通訊地址(如與上述不同) Correspondence Address (If difference from above)

室號 Flat/ Room	樓 Floor	座 Block	大廈名稱 Building Name
街名 Street Name	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT <input type="checkbox"/> 離島 Island		

服務計劃詳情 Service Plan Details

預計服務生效日期:
Service Start Date: 日日/月月 (DD/MM)

預計服務生效日期最早可定為登記日的第 5 天至最長第 60 天，未有填寫則定為第 5 天。唯寬頻預計服務生效日期或受其他因素而有所更改，將另作通知。Service Start Date can be commenced on the earliest 5th day and the latest 60th day of registration date. If customer does not fill in the Service Start Date, it will be defaulted as the 5th day of registration date. If Service Start Date affected by other factors, further notice will be given.

電郵戶口服務 Email Account Service

請登記帳戶名稱 Please register Login ID :

首設帳戶 Prime Account: _____@tgtnet.com
 第二帳戶 2nd Account: _____@tgtnet.com
 第三帳戶 3rd Account: _____@tgtnet.com
 第四帳戶 4th Account: _____@tgtnet.com

- 帳戶名稱由四至十五個英文字母或/及數字組成，首位必須為英文字母。 Login ID: 4 to 15 English letters and/or digits, the first one must be an English letter.
- 如帳戶名稱均已被採用，「名氣網」將隨機分派帳戶名稱。If the login IDs have been registered, tgconnect will assign you a login ID randomly.
- 客戶如需開設新電郵地址，原有電郵地址將於申請日後起計三日內被刪除，客戶請自行儲存所需資料。If customer chooses to open a new email account, the existing email account will be deleted within 3 days from the application date. Customer has to save all the required information.

信用卡資料 Credit Card Information

請填寫信用卡資料作按金記錄之用，如不選用信用卡資料作記錄的客戶，該客戶需以支票繳付港幣伍佰元正為數據機按金，以便本公司為客戶安排安裝寬頻上網服務，支票抬頭請填上「名氣通電訊固網有限公司」，並把劃線支票寄到香港北角渣華道三百六十三號二十一樓會計部收。 Please fill in your credit card information as deposit record. If customers who do not provide credit card information for record, HKD\$500 modem deposit fee is required for arranging broadband service installation. Please send a crossed cheque made payable to "Towngas Telecommunications Fixed Network Limited", and mail to 21/F, 363 Java Road, North Point, Hong Kong. Attn: Account Department.

「名氣網」寬頻服務計劃由免費服務屆滿日後開始計算，本人授權將一直生效，直至另行通知。本人明瞭並同意，將就本人使用寬頻上網服務產生的所有費用負責，包括未經本人授權或得悉而遭擅用，並同意以信用卡繳付服務費。(必需從交費日計算起有 3 個月以上有效日期)。 tgconnect broadband service fee will be charged from the expiry date of the free tgconnect broadband service. I acknowledge that tgconnect will charge me on a periodic basis according to the monthly service fee. I understand and agree that I shall be responsible for all the charges incurred in respect of the use of the Broadband Service regardless of whether used by me or without my authority or knowledge. I agree to pay these charges by Credit Card (which must be valid for more than 3 months on the date of the payment).

信用卡號碼 Credit Card No <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	持卡人姓名 Cardholder's Name <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
信用卡類別 Type of Credit Card <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> MasterCard	有效期至 月月/年年 (MM/YY) Expiry Date <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; display: flex; justify-content: space-around;"> </div>
持卡人簽署 Cardholder's Signature <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	

服務細則及條款 Terms and Conditions

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. 名氣網 1000M 免費寬頻服務由業主收樓日起計兩年內有效，期間業主可填妥附上之「啟用授權書」授權單位住客使用該項服務而不另收費。唯單位若於此期間內轉售他人，新業主只可享受前業主剩餘之免費年期。 2. 免費使用期屆滿後，閣下需繳付有關服務月費方可繼續使用寬頻上網服務及該服務所提供的電郵賬戶。名氣網會為閣下自動按月續期，並從閣下所指定的信用卡賬戶收取標準月費而不會另行通知。 3. 倘若閣下於免費寬頻登入戶口到期日前搬離有關屋苑，則代表閣下自動放棄享用免費寬頻登入戶口及相關電郵賬戶。此外，閣下須於最少三十日前向名氣通發出書面通知終止其寬頻登入戶口。 4. 客戶需自行提供乙太網絡區域網絡卡或無線網絡卡。 5. 名氣網寬頻服務的實際上傳或下傳速度或會受外在因素而有所變化。 6. 1000M 名氣網標準月費為\$680，並於免費寬頻年期屆滿前一個月另行通知貴客戶有關月費優惠計劃。 7. 名氣網將於服務生效後三個工作天內以電郵發放確認信給客戶。如客戶未能提供相關的通訊電郵地址，名氣網將會以郵寄方式發放確認信。 8. 如客戶以公司名稱登記，客戶需同時遞交商業登記證副本以作參考。 9. 請登入 www.tgtnet.com 參閱寬頻服務使用條款及細則。 10. 如閣下所住之單位預設有室內無線寬頻網絡，閣下可於申請服務時自行選擇是否啟用。 11. 名氣網保留更改上述優惠條款之權利及任何爭議之最終決定權而不會另行通知。 | <ol style="list-style-type: none"> 1. The free 1000M broadband service shall expire after twenty-four (24) consecutive months from the Possession Date. There will be no extra charge if the owner authorizes any other resident of the flat to use such free broadband service by filling in and signing back the attached Authorization Letter for initiating tgconnect broadband service. However, if the flat is transferred to any third party within the free period, the new owner of the flat shall only be able to enjoy the remaining term of this free broadband service. 2. Upon the expiry of free broadband service, you are required to pay the service charges for continuing the broadband service and email accounts. tgconnect will automatically renew service plan and charge the standard monthly fee from the designated credit card account without any further notice. 3. If you move out from the Estate before the expiry date of the free broadband account, you will not be entitled to the free broadband account and the correspondent email account(s). And, you should give at least 30 days' prior written notice to us for the termination of broadband account. 4. Customer is required to provide the Ethernet LAN Card or Wireless LAN Card. 5. The upstream or downstream transmission speed of tgconnect Broadband Service may be varied subject to external factors. 6. 1000M Broadband service standard monthly fee is \$680, and we will notify customers one month before service expiry of the service plans. 7. tgconnect will issue a confirmation letter to customers via the provided correspondence email address within three business days from the service start date. If customer is unable to provide a relevant email address, tgconnect will issue the confirmation letter by posted mail. 8. If customer applies service through company name, customer shall also submit the copy of company BR for reference. 9. Please visit www.tgtnet.com for details of the Broadband Service Terms and Conditions. 10. If your flat has pre-installed the Home Wireless Broadband Network, you may choose to activate the network when applying the Broadband Service. 11. tgconnect reserves the right to amend the terms of any offers without any prior notice and tgconnect's final decision shall prevail in case of any disputes. |
|--|---|

聲明 Declaration

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明
 I understand and agree that my personal data, whether contained in this form or otherwise obtained, collected or compiled by you, Towngas Telecommunications Fixed Network Limited, may be kept and used by you (including disclosing or transferring by you to your agents, contractors, service providers or other persons including subsidiaries or associated companies in the Hong Kong and China Gas Company Limited group (the "Group")) for the purposes of providing your services and products to me from time to time. Without such data, you may not be able to provide services or products to me. I further agree that you may use my personal data for marketing services and products offered by you or any other member of the Group from time to time. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, I have the right not to receive the direct marketing materials, to request access to or correction of my personal data. If I wish to exercise these rights, requests should be made in writing to the Data Protection Officer, The Hong Kong and China Gas Company Limited, PO Box 60088, Tsat Tsz Mui Post Office.

本人明白及同意，本人的個人資料，無論列載於此表格，或由貴公司(即名氣通電訊固網有限公司)以其他方式獲得、收集或編纂，均可被貴公司保留及使用(包括由貴公司向其代理人、承包商、服務供應商或其他人士，包括香港中華煤氣有限公司集團的附屬公司或聯營公司(統稱「該集團」)，披露或轉移)不時向本人提供貴公司的服務及產品的用途。沒有該等資料，貴公司未必能夠向本人提供服務或產品。本人亦同意貴公司可能將本人的個人資料用於推銷由貴公司或該集團旗下的任何其他成員不時提供的服務及產品。根據個人資料(私隱)條例，本人有權拒絕收取直接促銷資料，要求查閱或更正本人的個人資料。如本人要行使此等權利，有關要求須以書面形式提出，致函至香港七姊妹道郵政信箱 60088 號香港中華煤氣有限公司資料保護主任。

Should there be any discrepancy between the English and the Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

中英文版本如有差異，以英文版本為準。

本人確定已詳閱條款及條件，並同意受其約束。本人願意選用「名氣網」寬頻服務計劃，並確認(i) 本人已明白此服務計劃的條款及細則，亦同意一經「名氣網」接納服務便生效；(ii) 本人已年滿 18 歲；(iii) 本人所提供的資料均真實無誤。 I will subscribe to tgconnect broadband service. I acknowledge and confirm that (i) I have read all the related Terms and Conditions of this application form, and I hereby agree to be bound by them once this application form has been accepted by tgconnect; (ii) I have attained the age of 18 years old; (iii) all the information provided by me is true and correct.

日期 Date (DD/MM/YY)	簽署 Signature <div style="border: 1px solid black; height: 60px; width: 100%;"></div>
--------------------	---

For Office Use Only

職員姓名 Staff Name	此服務生效日期 Service Start Date (DD/MM/YY)
-----------------	---------------------------------------